

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کے پاک نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate

Bis millahir Rahmanir Rahim

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ

الہی ہمارے آقا و مولیٰ محمد ﷺ پر رحمت نازل فرما

O Allah, send prayers upon our master and patron

Muhammad

Allāhumma ṣalli 'alā Sayyidinā wa Mawlānā Muḥammad(in)

صَاحِبِ التَّاجِ وَالْمِعْرَاجِ وَالْبُرَاقِ وَالْعَلَمِ

جو صاحب تاج اور معراج اور بُراق والے اور جھنڈے والے ہیں

the possessor of the crown, the Mi'raj, the Buraq and the flag

ṣāḥibi t-tāji wa-l-Mi'rāji wa-l-Burāqi wa-l-'alam(i)

دَافِعِ الْبَلَاءِ وَالْوَبَاءِ وَالْقَحْطِ وَالْمَرَضِ وَالْأَلَمِ

جن کے وسیلے سے بلا و باقحط مرض اور دکھ دور

the repeller of hardships, epidemics, droughts, diseases and
pain

dāfi'i l-balā'i wa-l-wabā'i wa-l-qaḥṭi wa-l-marāḍi
wa-l-alam(i)

إِسْمُهُ مَكْتُوبٌ مَرْفُوعٌ مَشْفُوعٌ مَنقُوشٌ فِي اللَّوْحِ وَالْقَلَمِ

ہوتا ہے آپ ﷺ کا نام نامی لکھا گیا بلند کیا گیا قبول شفاعت کیا گیا اور لوح و قلم میں کُھدا ہوا
ہے

His name is written, exalted, combined and engraved upon
the tablet and pen

ismuhu maktūbun marfū'un mashfū'un manqūshun fi-l-lawḥi
wa-l-qalam(i)

سَيِّدِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ

آپ ﷺ عرب و عجم کے سردار ہیں

The master of both Arabs and non-Arabs

sayyidi l-'arabi wa-l-'ajam(i)

جِسْمُهُ مُقَدَّسٌ مُعَطَّرٌ مُطَهَّرٌ مُنَوَّرٌ فِي الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ

آپ ﷺ کا جسم نہایت مقدس خوشبودار پاکیزہ اور خانہ کعبہ و حرم پاک میں منور ہے۔
whose body is sanctified, fragrant, pure and illuminated in
the House and the Sanctuary

jismuhu muqaddasun mu'attarun muṭahharun munawwarun
fi-l-bayti wa-l-ḥaram(i)

شَمْسِ الضُّحَى

آپ ﷺ چاشت گاہ کے آفتاب

he is the bright sun

shamsi d-duḥā

بَدْرِ الدُّجَى

اندھیری رات کے ماہتاب

the full moon of the dark night

badri d-dujā

صَدْرِ الْعُلَى

بلندیوں کے صدر نشین

the foremost in loftiness

ṣadri l-'ulā

نُورِ الْهُدَى

راہِ ہدایت کے نور

the light of guidance

nūri l-hudā

كَهْفِ الْوَرَى

مخلوقات کی جائے پناہ

the cave of refuge for mankind

kahfi l-warā

مِصْبَاحِ الظُّلَمِ

اندھیروں کے چراغ

the lantern in darkness

miṣbāḥi ḡ-ḡulam(i)

جَمِيلِ الشِّيمِ

نیک اطوار کے مالک

he is of beautiful character

jamīli sh-shiyam(i)

شَفِيعِ الْأُمَّمِ

امتوں کے بخشنانے والے

the intercessor for nations

shafīi l-umam(i)

صَاحِبِ الْجُودِ وَالْكَرَمِ

بخشش و کرم سے موصوف ہیں

the possessor of graciousness and generosity

ṣāhibi l-jūdi wa-l-karam(i)

وَاللَّهُ عَاصِمُهُ

اللہ آپ ﷺ کا نگہبان

Allah is his protector

wa Llāhu 'āṣimuhu

وَجِبْرِيلُ خَادِمُهُ

جبریل آپ ﷺ کے خدمت گزار

Gabriel his servant

wa Jibrīlu khādimuhu

وَالْبُرَاقُ مَرْكَبُهُ

براق آپ ﷺ کی سواری

the Buraq his mount

wa-l-Burāqu markabuhu

وَالْمِعْرَاجُ سَفَرُهُ

اور معراج آپ ﷺ کا سفر

the Mi'raj his voyage

wa-l-Mi'rāju safaruhu

وَسِدْرَتُ الْمُنْتَهَى مَقَامُهُ

اور سدرۃ المنتہی آپ ﷺ کا مقام

the Lote Tree of the Uppermost Limit his station

wa Sidratu l-Muntahā maqāmuhu

وَقَابَ قَوْسَيْنِ مَطْلُوبُهُ

اور (قربِ خداوندی) قابِ قوسین کا مرتبہ آپ ﷺ کا مطلوب ہے

two bows' length or nearer the object of his quest

wa qāba qawsayni maṭlūbuhu

وَالْمَطْلُوبُ مَقْصُودُهُ

اور مطلوب ہی آپ ﷺ کا مقصود ہے

that which is sought is that which he desires

wa-l-maṭlūbu maqṣūduhu

وَالْمَقْصُودُ مَوْجُودُهُ

اور مقصود آپ ﷺ کو حاصل ہے

and that which he desires is that which he finds

wa-l-maqṣūdu mawjūduh(u)

سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

آپ ﷺ رسولوں کے سردار

he is the master of the Messengers

sayyidi l-mursalīn(a)

خَاتِمِ النَّبِيِّينَ

نبیوں میں سب سے آخر آنے والے

the Seal of the Prophets

khātimi n-nabiyyīn(a)

شَفِيعِ الْمُذْنِبِينَ

گنہگاروں کے بخشوانے والے

the intercessor of sinners

shafīi l-mudhnibīn(a)

أَنْيسِ الْغَرِيبِينَ

مسافروں کے غمخوار

the comforter of strangers

anīsi l-gharībīn(a)

رَحْمَةِ الْعَالَمِينَ

دنیا جہان کے لیے رحمت

the mercy for the worlds

rahmatin li-l-'ālamīn(a)

رَاحَةِ الْعَاشِقِينَ

عاشقوں کی راحت

the delight of divine lovers

rahāti l-'āshiqīn(a)

مُرَادِ الْمُشْتَاقِينَ

مشاقوں کی مراد

the object of yearning
murādi l-mushtāqīn(a)

شَمْسِ الْعَارِفِينَ

شاسوں کے آفتاب

the sun of the gnostics
shamsi l-'ārifīn(a)

سِرَاجِ السَّالِكِينَ

راہِ خُدا پر چلنے والوں کے چراغ

the lamp for travellers upon the path to Allah
sirāji s-sālikīn(a)

مِصْبَاحِ الْمُقَرَّبِينَ

مقربوں کے راہنما

the lantern of those brought near
miṣbāḥi l-muqarrabīn(a)

مُحِبِّ الْفُقَرَاءِ وَالْغُرَبَاءِ وَالْمَسَاكِينِ

محتاجوں، غریبوں اور مسکینوں سے محبت رکھنے والے

the lover of the poor, the strangers and the destitute

muhibbi l-fuqarā'i wa-l-ghurabā'i wa-l-masākīn(i)

سَيِّدِ الثَّقَلَيْنِ

جن وانس کے سردار

the master of the two weighty things (humans and Jinn)

sayyidi th-thaqalayn(i)

نَبِيِّ الْحَرَمَيْنِ

حرمین کے نبی

the Prophet of the two sanctuaries

nabiyi l-ḥaramayn(i)

إِمَامِ الْقِبْلَتَيْنِ

دونوں قبلوں (بیت المقدس و کعبہ) کے پیشوا

the Imam of the two Qiblas

imāmi l-qiblatayn(i)

وَسِيْلَتَنَا فِي الدَّارَيْنِ

اور دنیا و آخرت میں ہمارے وسیلہ ہیں

our means of salvation in both abodes

wasīlatinā fi-d-dārayn(i)

صَاحِبِ قَابِ قَوْسَيْنِ

جو مرتبہ قاب قوسین پر فائز ہیں

the one at two bows length

ṣāhibi qāba qawsayn(i)

مَحْبُوبِ رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ

دو مشرقوں اور دو مغربوں کے رب کے محبوب ہیں

the beloved of the Lord of the two Easts and the two Wests

maḥbūbi rabbi l-mashriqayni wa rab-l-maghribayn(i)

جَدِّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

حضرت امام حسنؑ اور حضرت امام حسینؑ کے جدِ امجد

the grandfather of Imam Hasan and Imam Husayn

jaddi l-Hasani wa-l-Husayn

مَوْلَانَا وَمَوْلَى الثَّقَلَيْنِ

اور ہمارے اور (تمام) جن وانس کے آقا ہیں

our protector and the protector of the two worlds

mawlānā wa mawlā th-thaqalayn(i)

أَبِي الْقَاسِمِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

یعنی ابی قاسم محمد بن عبد اللہ

the Father of Qasim, Muhammad, the son of Abdullah

abi l-Qāsimi Muḥammadi bni 'Abdi Llāh(i)

نُورٍ مِنْ نُورِ اللَّهِ

جو اللہ کے نور میں سے ایک نور ہیں

a light from the light of Allah

nūrin min nūri Llāh(i)

يَا أَيُّهَا الْمُسْتَأْقُونَ بِنُورِ جَمَالِهِ

اے نور جمال مجھڑی کے مشاقو

O you who yearns for the light of his beauty

yā ayyuha l-mushtāqūna bi-nūri jamālihi

صَلُّوا عَلَيْهِ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

آپ ﷺ پر اور آپ ﷺ کی آل پر اور آپ ﷺ کے اصحاب پر دُرود و سلام بھیجو جو بھیجنے کا
حق ہے

invoke abundant blessings and peace upon him, his family
and Companions.

ṣallu 'alayhi wa ālihi wa-aṣḥābihi wa sallimū taslīma